



LUNDS
UNIVERSITET

Språk- och litteraturcentrum

List of Literature for **POLA15**,
Polish Literature and Culture from Middle Ages to Modernism, 7,5 credits

Established by Section 5, 2024-05-02

Revised by Section 5, 2026-06-04

Course literature is available through Finn, either online or in the library, or made available on Canvas by the teacher.

Module 1: Historical Overview: Middle Age, Renaissance, and Romanticism

Primary literature

Bogurodzica/ Mother of God (available on Canvas)

Kochanowski, Jan (1995). *Treny/ Laments*, translated by Stanisław Barańczak and Seamus Heaney. New York: Farrar, Straus and Giroux, pp. 1-20.

Kracicki, Ignacy (1997). *Polish Fables: Bilingual Edition*, translated by Gerard T.

Kapolka, New York, Hippocrene Books (available on Canvas)

Mickiewicz, Adam (2018). *Pan Tadeusz: The Last Foray in Lithuania*, translated by Bill Johnston. London: Archipelago Books, pp. 1-50 (Books I-V).

Sęp Szarzyński, Mikołaj, *Sonnets/ Sonety (I-VII sonnets)* (available on Canvas)

Secondary literature

Marinelli, Luigi, "The Poetry of "Passage" Mikołaj Sęp Szarzyński's sonnets" in *The Routledge World Companion to Polish Literature* (2024). Bilczewski, Tomasz, Bill, Stanley, Popiel, Magdalena. London-New York: Routledge., pp. 44-57.

Ranocchi, Emiliano, "In Search of Origins" in *The Routledge World Companion to Polish Literature* (2024). Bilczewski, Tomasz, Bill, Stanley, Popiel, Magdalena. London-New York: Routledge, pp. 9-19.

Shallcross, Bożena, "The Adventures of Mr. Nicholas Wisdom. Reading Ignacy Krasicki with Kant" in *The Routledge World Companion to Polish Literature* (2024). Bilczewski, Tomasz, Bill, Stanley, Popiel, Magdalena. London-New York: Routledge, pp. 61-74.

Speiçytè, Brigita, "The Culture of Memory: Adam Mickiewicz's Pan Tadeusz" in *The Routledge World Companion to Polish Literature* (2024). Bilczewski, Tomasz, Bill, Stanley, Popiel, Magdalena. London-New York: Routledge, pp. 115-129.

Thomson, Ewa, "Sarmatism, or the Secrets of Polish Essentialism" in *Being Poland: A New History of Polish Literature and Culture since 1918*, (2018), ed. Trojanowska, Tamara, Niżyńska, Joanna, Czapliński, Przemysław Polakowska, Agnieszka. Toronto: Toronto University Press, pp. 3-29.

Zaremba, Charles, "A Child's Death, The Poet's Immortality Jan Kochanowski's Laments", in *The Routledge World Companion to Polish Literature* (2024). Bilczewski, Tomasz, Bill, Stanley, Popiel, Magdalena. London-New York: Routledge, pp. 32-43.

Module 2: The 19th century and Early Modernism

Primary literature

- Orzeszkowa, Eliza (2018). *Marta: A Novel*, translated by Anna Gasienica Byrcyn and Stephanie Kraft, Athens: Ohio University Press, 50 p.
- Prus, Bolesław (1996). *Lalka/ The Doll*, translated by Welsh, David, Tolczyk, Darius, Oxford: Oxford University Press, 40 p. (Introduction by Stanisław Barańczak and 4 chapters).
- Sienkiewicz, Henryk (1997). *Quo Vadis*, translated by W.S. Kuniczak, New York: Hippocrene Books Inc., U.S.
- Film: Quo Vadis, dir. Mervyn LeRoy (1951, available online)

Secondary literature

- Borkowska, Bożena, "Polish Modernist Literature: Emancipative Strategies in Prose," in *Being Poland: A New History of Polish Literature and Culture since 1918*, (2018), ed. Trojanowska, Tamara, Niżyńska, Joanna, Czapliński, Przemysław Polakowska, Agnieszka. Toronto: Toronto University Press, pp. 165-185.
- Sekiguchi, Tokimasa, "Bolesław Prus's The Doll - Polish historical vistas from a Japanese perspective" in *The Routledge World Companion to Polish Literature* (2024). Bilczewski, Tomasz, Bill, Stanley, Popiel, Magdalena. London-New York: Routledge, pp. 159-170.
- Vandenborre, Katia, "Rebellion Against Boundaries" Bolesław Leśmian's The Meadow in *The Routledge World Companion to Polish Literature* (2024), Bilczewski, Tomasz, Bill, Stanley, Popiel, Magdalena. London-New York: Routledge, pp. 200-211.
- Woźniak, Monika, "Toward mass culture. The global renown of Henryk Sienkiewicz's Quo" in *The Routledge World Companion to Polish Literature* (2024). Bilczewski, Tomasz, Bill, Stanley, Popiel, Magdalena. London-New York: Routledge.

Additional literature:

- Leśmian, Bolesław (2011). *33 of the Most Beautiful Love Poems*, London: CreateSpace Independent Publishing Platform, pp. 2-15.

Module 3: Interwar Period (1914-1939)

Primary literature

- Nałkowska, Zofia (2016). *Granica/Boundary*, translated by Ursula Phillips, Chicago: Northern Illinois University Press, 50 p.
- Reymont, Władysław (2024). *The Peasants (Chłopi)*, translated by Anna Zaranko, London: Penguin Classics, pp. 2-50.
- Schulz, Bruno (2018). *Collected Short Stories*, translated by Madeline G. Levine, Chicago: Northwestern University Press, pp. 2-35.

Secondary literature

- Bill, Stanley, "History and Myth Bruno Schulz's Spring" in *The Routledge World Companion to Polish Literature* (2024). Bilczewski, Tomasz, Bill, Stanley, Popiel, Magdalena. London-New York: Routledge, pp. 238-250.
- Jarzębski, Jerzy, "Interwar Prose" in *Being Poland: A New History of Polish Literature and Culture since 1918* (2018), ed. Trojanowska, Tamara, Niżyńska, Joanna, Czapliński,

Przemysław Polakowska, Agnieszka. Toronto: Toronto University Press, pp. 329-346.

Phillips, Ursula, "Psychological Realism and Modernist Poetics Zofia Nałkowska's Boundary" in *The Routledge World Companion to Polish Literature* (2024). Bilczewski, Tomasz, Bill, Stanley, Popiel, Magdalena. London-New York: Routledge, pp. 251-263.

Raymont, Władysław (1924). *Speech for the Nobel Prize Ceremony* (available online).

Underhill, Karin, "Modern Midrash: A Poetics of Exegesis, Empathy and Encounter (Bruno Schulz)" in *Being Poland: A New History of Polish Literature and Culture since 1918* (2018), ed. Trojanowska, Tamara, Niżyńska, Joanna, Czapliński, Przemysław Polakowska, Agnieszka. Toronto: Toronto University Press, pp. 346-355.

Additional literature:

Gombrowicz, Witold (2004). *Bacacay*, translated by Bill Johnston, London: Archipelago Books, pp. 2-30.

The shorter texts will be available online or on Canvas.

This book is used for all three modules:

Miłosz, Czesław (1983). *The history of Polish Literature*, Berkeley-London: University of California Press, 373 p.

Recommended Polish Films:

Pan Tadeusz (1999) directed by Andrzej Wajda.

Lalka/ The Doll (1968), directed by Wojciech Has

Granica/ Boundary (1977), directed Jan Rybkowski

Chłopi/ Peasants (2023), directed Hugh Welchman, Dorota Kobiela

Ferdydurke (1991) in Polish, directed by Jerzy Skolimowski. Also known as 30 Door Key.